

ОТЗЫВЫ О СЕМИНАРЕ 2016

1. Здравствуй, Лена!

Как же быстро летит время... Кажется, я только недавно был во Франкфурте, а уже прошло более 2 недель... Спасибо, что напоминаешь нам, что надо написать небольшой отзыв о семинаре. Вот мои впечатления:

Я принимаю участие в семинаре для преподавателей русского как иностранного, организуемого Еленой Дорманн, уже второй раз... В первый раз в качестве участника семинара (в 2015 году), во второй раз, в 2016 году, в качестве эксперта (модератора). Еще накануне моего первого приезда на семинар меня приятно удивило то заботливое внимание ко всем участникам семинара вдохновителя и руководителя Елены: дружеские напоминания о своевременности выполнения всех формальностей, подробный, детальный рассказ о размещении, поездке во Франкфурт, компактная и четкая программа семинара... И сам семинар произвел на меня неизгладимое впечатление: четко отлаженная работа всего двухдневного семинара, педантичное соблюдение регламента (что, как известно, экономит много энергии и сил всем участникам), открытые и свободные дискуссии как во время мастер-классов, так и во время кофе-пауз, прекрасная культурная программа по завершении семинара (осмотр рейхстага)... Еще в течение семинара я понял: я хочу сюда приехать еще раз! И эта моя мечта-желание сбылась в 2016 году: я был приглашен на семинар в качестве эксперта. Темой семинара был выбран аспект преподавания билингвам как в отдельной учебной группе, так и в смешанной (с монолингвами). Эта острая проблема становится всё более насущной: на занятия по русскому языку приходят не только повзрослевшие молодые люди и девушки, в юном детстве покинувшие с родителями бывший СССР, но уже и люди, родившиеся в зарубежье, но говорящие с родителями дома на русском языке. Как могут и как должны работать преподаватели высших учебных заведений (филологических факультетов и языковых центров), встречаясь с таким вызовом? Преподавателям приходится самим прокладывать тропинки в этой еще неразработанной теме...

Как эксперт, я получил истинное удовольствие и наслаждение от общения с коллегами-профессионалами, потому что и конференция, и семинар идут намного успешнее, плодотворнее, когда собираются вместе для обсуждения какой-либо проблемы, знающие о ней не понаслышке, а сами идущие по этому пути. В такой ситуации участники часто понимают друг друга с полуслова, опираясь на свой собственный педагогический опыт и сравнивая свои способы, приёмы преподавания с предложенными на семинаре мастер-классами. Роль Елены Дорманн и ее помощников в мягком течении семинара невозможно переоценить: и работа, и чайно-кофейные паузы были расписаны с точностью до минуты!

Группа по интенсивному курсу русского языка (преподаватель Елена Симановская) порадовала, развеселила нас театральным скетчем, поставленному с любовью, юмором, выдумкой. Несомненно, такие импровизации запоминаются студентам: изучать язык и легче, и интереснее, когда в них есть живое творчество...

А какие прекрасные вечера нам приготовила Елена со своими помощниками после заседаний: тут и отличная польская кухня, тут и викторины, и конкурсы, и неподдельное желание преподавателей посоревноваться друг с другом, и призы, и шутки, и смех...

Потсдам... Удивительное путешествие в прошлое нам приготовила Елена Симановская: сколько любви, нежности, знаний было вложено ею в рассказ о городе и его «русской страничке» в истории во время пешеходной экскурсии по этому замечательному легендарному городу! От всей души хочу еще раз поблагодарить за богатую информацией и впечатлениями экскурсию знатока Елену Симановскую... Ну что же, пора уезжать... Но почему же в сердце осталась легкая грусть, смешанная с радостью? Наверное, от того, что грустно было расставаться с коллегами после такого плотного и интересного общения, но в то же время волнующе-радостно от того, что

желание приехать сюда, во Франкфурт-на-Одере, окрепло еще более...
Спасибо, Елена Дорманн! спасибо, Франкфурт! спасибо, Виадрина!

Александр Зеленин, доцент, университет Тампере, Финляндия

2. В Лекторате русского языка прошел уже ставший традиционным международный семинар по преподаванию РКИ. От участия в семинаре у меня остались самые приятные впечатления. Программа семинара была очень насыщенной и разнообразной.

Александр Зеленин разработал очень интересную и актуальную тему – преподавание языка студентам – билингвам. Им был сделан подробный экскурс в историю вопроса. Были рассмотрены определения билингвизма, проблемы обучения студентов – билингвов. Все это проводилось в интерактивной форме. Участники имели возможность высказать свое отношение к проблеме, обсудить особенности работы с такими студентами в группе, способы преодоления трудностей, возникающих при этом. Тема вызвала большой интерес у участников и завершилась активным обсуждением. Не менее интересным был мастер-класс, проведенный Александром, на основе опыта преподавания студентам – билингвам в Финляндии. Тему «Дружба», Александр начал с демонстрации слайда, сопровождаемого притчей, что, на мой взгляд, очень важно для создания соответствующего настроения в группе. Разнообразными были формы работы над словарем по теме: подбор синонимов, фразеологизмов, этимология слов. Александр включил в презентацию и страноведческий аспект. Предложенный им фильм познакомил нас с финским Санта-Клаусом – Йолупукки, его встречей с русским Дедом Морозом. В завершение работы над фильмом, дидактизированным Александром участники разыграли сценку встречи Йолупукки с русским Дедом Морозом и Снегурочки с Муори. Это очень повеселило участников, способствовало созданию хорошего настроения после напряженной работы.

Большой интерес вызвала презентация учебных материалов. Учебных билингвальных пособий и игр издательства «Реторика», представленная Викторией Фирербе. Виктория не только познакомила участников с издательством, его возможностями а также с материалами и играми, но и показала их применение на практике.

Анна Мель и Михаил Троицкий познакомили участников с техническими инновациями в обучении РКИ, с использованием гаджетов и компьютерных программ и продемонстрировали их практическое применение.

На семинаре все участники были непосредственно вовлечены в творческий процесс, находясь как в роли обучаемого, так и в роли организующего учебные занятия. Это побуждает к самоанализу и одновременно обогащает новыми идеями. Несомненно, полезно общение и обмен опытом с коллегами.

Интенсивная работа на семинаре перемежалась кофе-паузами, где продолжалось обсуждение и общение на неформальном уровне.

Очень понравился скетч в блестящем исполнении студентов Елены Симановски и праздничный ужин с блюдами польской кухни и грузинским вином, которые так полюбились участникам. Викторина по знанию Сибири оказалась твердым орешком, но тем веселее было вознаграждение победителей.

И за всем вышеизложенным стоит наш организатор и идейный вдохновитель – Елена Дорманн. Она провела большую подготовительную и организационную работу, постоянно информируя участников. Благодаря ее умелому руководству была разработана тематика, строго выдерживался рабочий регламент, была обеспечена комфортная атмосфера. В завершение семинара Елена организовала экскурсию в русский Потсдам, с которым нас познакомила Елена Симановски. Это было знакомство с интересными фактами из истории и современности. Блестящее владение материалом и трепетное отношение к нему Елены Симановски сделали экскурсию незабываемой.

Спасибо всем огромное!

Ирма Гамалей, Европейский университет Виадрина, Франкфурт-на-Одере.

3. Мы, группа преподавателей Варшавского университета, — постоянные участники Вашего замечательного семинара, дорогая Елена, но каждый раз мы удивляемся (и радуемся!) безукоризненной организации, тактичности, деликатности и хлебосольности хозяев этого мероприятия, высокому качеству докладов и - как результату всего этого — большой заинтересованности участников и активной работе при выполнении практических заданий. При этом мы отдаём себе отчёт о колоссальной подготовительной работе, которая предшествует удивительной творческой атмосфере и продуктивному общению на семинаре.

Очень приятной особенностью считаем приглашение в качестве основных докладчиков участников предыдущих семинаров. Талант преподавателя, искреннее желание поделиться огромным опытом и вневременной преданностью своей профессии Александра Зеленина, яркая индивидуальность, задор и увлечённость Анны Мель и Михаила Троицкого, соединяющих энергетику молодости с высоким профессионализмом, — всё это создало на семинаре атмосферу интеллектуальной насыщенности и вовлечённости участников в творческий процесс обогащения опытом единомышленников.

Замечательной и очень полезной является идея приглашения издателей специальной учебной литературы, вследствие чего мы не только пополняем свои библиотеки, но и делимся идеями и чаяниями с профессионалами, от которых зависит появление на книжном рынке необходимых нам учебных пособий. Презентация Викторией Фирербе продукции издательства «Реторика» превратилась в наглядную демонстрацию чудесных возможностей разнообразия занятий по изучению русского языка.

Дорогая Елена, Ваш семинар — место, куда хочется возвращаться. Поэтому вопроса «Ехать — не ехать?» просто не возникает. Зато беспокоит другой: пригласят — не пригласят? :)

С глубоким уважением и искренней благодарностью,

Войчех Сосновски, Эва Зарембска, Мачей Яскот, Варшавский государственный университет, Польша,
Ирина Рыхлицка, Российский Центр науки и культуры, Варшава, Польша.

4. Большое спасибо за организованный семинар! Рада, что он организовывается каждый год. Ведь это почти единственная возможность повышать квалификацию преподавателя РКИ за пределами России. Он дает не только возможность получить что-то новое, но и обменяться опытом, услышать как работают коллеги в других странах и как они справляются с проблемами в преподавании русского языка за рубежом. Еще раз спасибо госпоже Елене Дорманн за неустанную заботу об участниках семинара, а также всем организаторам, а главное университету Виадрина, за предоставленную возможность принять участие в семинаре.

Маргарита Пиетаринен, университет г. Ювясколя, Финляндия

5. Опрос после семинара во Франкфурте-на-Одере 2016 г.

Что понравилось:

- как всегда организация на высоте – спасибо Дорогая Елена!
- расписание занятий на семинаре (все очень удобно и логично, кофе-паузы помогали восстановить силы)
- работа в группах (это очень важно так как идет обмен преподавательским опытом)
- атмосфера – семинар построен так, чтобы все участники смогли познакомиться

- качество подготовленных материалов
- визуализация в форме плакатов

Что не понравилось:

Дорогая Елена! Я никогда не принимал участия в более качественном и профессионально подготовленном семинаре как во Франкфурте. Ваши семинары – это неисчерпаемый источник идей и сил для преподавательской работы в течение всего учебного года.

Идеи, рекомендации, темы для будущего семинара в 2017 г.:

- работа в группах по утрам, так как после обеда динамика работы падает
- если возможно: не только сладости во время кофе-пауз (бутербродики?)
- темы для будущих семинаров:
 - ✓ психолонгвистика: как изменилось мышление и обработка информации студентами 21-го века?
 - ✓ психолонгвистика: тип воспринимания информации студентами – как работать с визуалами, аудиалами, кинестетиками и дигиталами?
 - ✓ как использовать другие иностранные языки изучаемые студентами во время преподавания РКИ?
 - ✓ «мел и доска» - как эффективно преподавать иностранные языки БЕЗ современной техники или «хорошо забытое старое».

Мачей Яскот, Варшавский государственный университет, Польша.

6. Дорогая Елена,

еще раз хочу поблагодарить Вас за предоставленную мне возможность, представить мое издательство Вашим "студентам" и за возможность окунуться в атмосферу Вашего замечательного семинара. Мне очень понравилось всё и все.

Желаю Вам успешного семестра и надеюсь на будущую встречу.

С уважением, Виктория Фирербе, издательство „Retorika“, Германия.

7. Дорогая Елена,

большое спасибо за Ваш непосильный труд, весомую работу и хорошую организацию. Я всем благодарна за сквозные вопросы и подходящие темы, хорошую атмосферу и дискуссию. Коллективная работа всем нужна. Надеюсь на сотрудничество в будущем. с наилучшими пожеланиями

Эва Зарембска, Варшавский государственный университет, Польша,

8. Дорогая Елена,

Самое важное было посетить семинар, в котором порадовала очень тёплая обстановка, высокий уровень организации и профессионализма экспертов! Все получилось так, как я и мечтала и после семинара возникло очень положительное чувство!!! Спасибо вам огромное!

Дорогая Елена, желаю вам хорошего начала новой недели и прекрасного настроения! Огромное спасибо за все!!!! У меня не хватает слов, чтобы выразить вам свою благодарность!!! До скорей встречи!
Время бежит так быстро, в этом смысле это даже очень хорошо! :-)

Всего самого наилучшего! С уважением

Урсула Вольф, CarpeLinguas Übersetzungsbüro und Sprachschule, Lugano.